

上海的寓言

“时间胶囊：上海的寓言”展览的想法来源于对文化的不同理解。文化本身难以用只言片语来表达，它和我们日常所使用的语言一样，在不断地更新、变化、完善。因此，文化不是某一个时刻的产物。对此，在过去一个多世纪的时间里，很多人类学家尝试去解释并定义文化，但是至今我们仍然无法得到一个完全的结论。在后全球化的数字化现代进程中，文化在不断地发展。它在影响人的同时，也在被人所影响着。

摄影：@陈宇

我们都生活在同一个平台之上，
这个平台上充斥了各种多元的文化，
彼此相互作用影响。

在微观和宏观、国际和本土的交替变换中，
新的文化在不断地产生。

因而，当我们说到当代文化的时候，
在措辞上，为了肯定其不断变化的状态，
我们应该用现在进行时态。





沙特艺术家加哈达·达。



沙特艺术家加哈达·达现场进行的行为艺术创作。



马海平作品“维度之外”视频截图。

通过为期两周的线上及离线调查，展览将选出一些观众最为难忘的歌曲，然后由英国杰出音乐作曲家、音乐制作人里奇·费尔米将其收录到上海兼收并蓄的声音文化百科全书中。在第一段声音装置中，费尔米在50首歌曲中选出五首，并将其重新演绎。他将用“颗粒合成”的方法来处理这些声音。这些歌曲来自网上音乐爱好者的票选，与此同时，主办方也收集了一些令老年人难忘的歌曲。费尔米将解构他选择的五首歌曲，并将他们用“颗粒合成”的方式重新组合。音乐家潘岱静和王萌联手即兴表演，作为对费尔米这五首特殊作品及原来的五十首作品的回应。

第二个需要参观者共同参与的展览由意大利籍的阿根廷艺术家薇拉·祖科蒂发起。在为时一天的课程中，她将面对六个上海观众，深切关注他们对物品的使用、消费和触碰。通过照片，影像装置，短片视频等视觉形式使得被选定的观众成为了艺术品的一部分。祖

科蒂的作品“我们所触碰的一切”是一个耗时较久的项目，收录了来自世界各地的六十名受访者，即将在企鹅出版集团发表。

独立音乐人马海平，作为土生土长的上海人，他对这个城市有着特殊的情感，本次展览中他将凭借自身敏锐的感官来体验24小时中这个城市中令人印象深刻的声景。他将用三段音乐来寓言他主观感受上海的一天。这些音乐的音频在90-15.1赫兹，已经超出了人类听觉范围以外的频率。

最后是一位沙特艺术家加哈达·达。她一直在寻找一种精神体验，渴望完成在艺术家和参与者之间的自由转换。受启发于著名的法国哲学家德日进·皮埃尔的“我们不是一群为体验精神生活而活的人，而是因着精神的灵魂才得以体验尘世生活的人”一言，加哈达·达收集愿望的行为超越了语言，种族，性别，和社会政治界限。



Ghada Da'ar 行为作品Ash Performance Still 2015.

这次展览将关注韩国及阿拉伯地区的当代艺术。
这次关于“身份”的展览可能比独立展览内容更加分散，涵盖面更广，
因为所有的核心参与者，包括策展人，
艺术家和文化人类学家都有自己的文化见解。

如果把他们的见解全部结合起来，
每个人都将有机会讨论关于“身份”的主题，
或者给出他们自己的看法。

从策展的角度看，这次展览主题的社会文化价值不仅在阿拉伯地区，
在韩国也将得到很好的响应。

（策展人具贞媛）

对话 策展人 具贞媛



—Tips—

具贞媛简历

具贞媛 (JW Stella) 在首尔梨花女子大学完成美术学士学位, 并在伦敦城市大学现代艺术策划管理学院取得硕士学位。她是 JW Stella 艺术工作室——一个建立在伦敦的非盈利策划研究实验室的创始人。同时, 她也是上海多伦现代美术馆的国际联合策划人。曾策划过许多姿态鲜明的国际当代艺术展和艺术节的项目, 通过与一些国际机构和组织的合作来关注当代社会文化人类学的研究。她最近在捷克共和国的一处被联合国教科文组织评为文化遗产的特殊地点策划了名为“我们”: 你, 我, 和我们的内在关系”的当代艺术项目。



Q: 您从事策展工作是从什么时候开始的?

A: 我在11岁的时候就学习艺术, 当时我准备进入首尔艺术高中学习。后来, 我又在首尔的大学取得了艺术学士学位。2003年我去伦敦攻读策展方面的硕士, 也正是从那时起, 我开始进行策展活动。

Q: “时间胶囊: 上海的寓言”展是基于什么原因开始筹备的? 如今的效果跟您之前的期待相比有不一样的地方吗? 比较意外的收获有吗? 是什么?

A: 因为我希望能通过艺术家和观众 (上海市民) 的艺术语言, 捕捉到现代上海文化中生动的一面。我策划这次展览的想法来源于我对“文化”这个词的理解, 更进一步说, 是“当代文化”。当代文化是非常复杂的, 它一直在不断变化, 现在也是如此。因此, 我们很难给文化下一个定义。或者说, 我想打破长时间以来, 对于亚洲文化的固有认识。

这次展览的重点在于观众, 也就是上海市民。所有的展品都来自他们, 讲述他们的故事。同时, 世界各地的艺术家、音乐家、设计师也参与其中。现在, 这次展览本身已经变成了上海文化寓言的一部分。换句话说, 我们创造了关于上海的另一部分文化寓言, 这也是本次展览最为激动人心的部分。

Q: 在你的策展生涯里, 你对于展览空间最重要的构想是什么?

A: 展览空间需要尽量满足观众的需求, 展览地点应当靠近观众。展览空间的形状并不特别重要, 因为根据空间形状的不同, 能进行不同的装置展览, 但是空间的温度和湿度必须合理控制, 要保护艺术作品。

Q: 你认为当代艺术批评与策展应保持什么样的态度?

A: 对我来说, 策展和艺术创作是一样的。也就是说, 我策划的展览对我而言就是广义的艺术作品。我策展的重点关注当代社会-文化人类学, 并一直关注艺术在当代社会中所扮演的角色。

Q: 韩国、西方和中国的展览项目工作方式有什么不同? 其中有什么是值得中国策展人和艺术家学习的?

A: 显然, 韩国, 西方和中国的艺术家是有所不同的, 因为他们成长的社会文化环境和政治环境都不相同。如果说当代艺术是对周边环境和生活的视觉解读, 那么中国, 西方和韩国的艺术家应该有不同的视角。当然在艺术创作的过程中, 不同国家的艺术会发生碰撞, 其中会有一些相似之处。

A: 中国艺术家和策展人并不需要特别学习外国的做法。当然, 不同国家的艺术家

们彼此之间都会相互影响, 但是我们必须承认差异性的存在。因此, 发展独特性是至关重要的。

Q: 对于未来的展览模式, 你有何新的构想和探索吗?

A: 我的展览永远都是在不断变化的。因为我的展览关注文化, 而文化是不断变化的。我未来很想跟理论家和学者进行合作, 把他们的想法可视化。

Q: 接下来的项目可以介绍吗? 是否也会来到中国进行和分享?

A: 我最近有收到阿联酋 Sharjah 的 Maraya 艺术中心的邀请, 策划一次韩国当代艺术展。展览的名称是 ‘나 [ana]’。请大家密切关注, 展览将在十月举行。这将是韩国当代艺术首次在阿拉伯地区的公共美术机构里展出, 展览的主题是关于“身份”。“나 [ana] 在英语中表示“我”或“某人”的意思, 在韩语中, 写作 ‘나’, 读作 [na]。这三个词, 也就是 ‘나’, ‘나’ and ‘나’, 从单纯的语言学的角度来看, 代表着同样的含义, 然而在多元文化的视角下, 文字的含义会根据相应文化和社会中的不同思想, 不同规范, 不同价值体系而有所差异。SWH